

Súd: Okresný súd Bratislava III  
Spisová značka: 45Csp/79/2017  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 1317217021  
Dátum vydania rozhodnutia: 19. 06. 2018  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Daniela Linetová  
ECLI: ECLI:SK:OSBA3:2018:1317217021.2

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Bratislava III, v konaní pred sudkyňou JUDr. Danielou Linetovou, v spore žalobcu: Intrum Justitia Slovakia, s.r.o., Karadžičova 8, Bratislava, zastúpený: JUDr. Ján Šoltés, advokát, Karadžičova 8, Bratislava, proti žalovanému: nesvojprávny Z. N., nar. XX.XX.XXXX, bytom J. XXX, zastúpený opatrovníkom E. N., nar. XX.XX.XXXX, bytom J., o zaplatenie 3.754,91 eur s prísl., takto

### rozhodol:

Žalovaný je povinný zaplatiť žalobcovi 3.754,91 eur spolu s 5,00 % ročným úrokom z omeškania zo sumy 3.754,91 eur od 21.08.2017 do zaplatenia, do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

Žalobcovi priznáva proti žalovanému náhradu trov konania v rozsahu 100%.

### odôvodnenie:

1. Právny predchodca žalobcu Všeobecná úverová banka, a.s. Bratislava podanou žalobou zo dňa 04.09.2017 doručenou súdu dňa 25.09.2017 domáhal sa od žalovaného zaplatenia 3.754,91 eur spolu s úrokom z omeškania vo výške 5,00% ročne zo sumy 3.754,91 eur od 21.08.2017 do zaplatenia a náhrady trov konania.

2. Žalobu podal na tých skutkových tvrdeniach, že Všeobecná úverová banka, a.s. Bratislava ako veriteľ uzatvorila so žalovaným ako dlžníkom dňa 20.02.2014 zmluvu o vydaní a používaní kreditnej platobnej karty VÚB, a.s., na základe ktorej za žalobca zaviazal poskytnúť žalovanému kreditnú kartu, ku ktorej bol vedený účet č. XXXXXXXX. Žalovanému bol poskytnutý úver s dohodnutým úrokom vo výške 22,80 %. Ku dňu vystavenia výpisu kartového účtu žalovaný mal schválený úverový rámec vo výške 1.500,- eur, ktorý bol povinný žalobcovi zaplatiť mesačnú splátku vo výške 50,- eur. V zmysle § 39 ods. 1 Zákona č. 483/2001 Z. z. o bankách v znení neskorších predpisov, banka a pobočka zahraničnej banky boli povinné viesť obchodnú knihu, ktorou sa na účely tohto zákona rozumela obchodná kniha podľa osobitného predpisu. Banka bola povinná v zmysle zákona o bankách a opatrenia Národnej banky Slovenska zo dňa 16.01.2004 o primeranosti vlastných zdrojov financovania bánk (uverejnené v Zbierke zákonov pod č. 36/2004 Z. z.) viesť a evidovať vybrané pozície a obchody v bankovej knihe.

3. V zmysle dohodnutých podmienok správca po skončení príslušného mesiaca vystavil a odoslal klientovi informáciu z informačného systému banky (výpis z bankovej knihy) o obratoch, ktorá obsahovala okrem údajov aj rozpis transakcií, rozpis všetkých poplatkov a úrokov spojených so správou a používaním kreditnej karty, čerpaním a splácaním poskytnutého úverového rámca, výšku povinnej splátky, účet, v prospech ktorého mala byť povinná splátka uhradená a dátum splatnosti splátky. Táto listina bola vyhotovená z bankového informačného systému v súlade s Metodickým usmernením č.7/2004 Úseku bankového dohľadu Národnej banky Slovenska. Klient automaticky potvrdil informáciu o obratoch, ak do 15 dní odo dňa vystavenia nedoručil správcovi písomnú reklamáciu, reklamovanie transakcie a nedoručenie výpisu z bankovej knihy nezbavilo klienta povinnosti uhradiť povinnú splátku

do dňa splatnosti splátky uvedenej v informácii o obratoch. Dlhý zostatok predstavuje celkový debetný zostatok na kartovom účte po zaúčtovaní transakcií, úrokov a poplatkov spojených so správou a používaním karty, vrátane kompenzácie poisťného plateného bankou v súvislosti s poistením. Posledný kalendárny deň v mesiaci bol kartový účet zaťažovaný úrokmi vypočítanými štandardnou úrokovou sadzbou a úrokmi vypočítanými sankčnou úrokovou sadzbou, prípadne bol v jeho prospech pripísaný úrok v dôsledku kreditného zostatku na kartovom účte. V zmysle zmluvne dohodnutých podmienok za deň splatnosti sa považoval deň uvedený vo výpise.

4. Žalovaný si neplnil svoje povinnosti vyplývajúce zo zmluvy, pred odstúpením na vymáhanie žalobca vystavil ku dňu 11.08.2017 nový výpis z bankovej knihy s konečným stavom ku dňu 31.07.2017, ktorý žiadal zaplatiť v lehote splatnosti do 20.08.2017, obsahujúci súhrn debetných položiek a to istiny, poplatkov, sankčného úroku, štandardného úroku s prihliadnutím na vykonané úhrady žalovaného s konečným zostatkom na úhradu vo výške 3.754,91 eur. Žalovaný si svoju povinnosť zaplatiť peňažný záväzok s konečným stavom ku dňu 31.07.2017 v lehote splatnosti nesplnil, žalobcovi vznikol nárok na úhradu úrokov z omeškania podľa § 517 Občianskeho zákonníka v platnom znení, vo výške určenej Nariadením vlády SR č. 87/1995 Z. z.

5. Na preukázanie uvedených skutkových tvrdení žalobca predložil listinné dôkazy: Žiadosť o aktiváciu Bankomatky Quatro zo dňa 20.02.2014, Obchodné podmienky pre vydanie a používanie kreditných platobných kariet vydávaných Všeobecnou úverovou bankou, a.s. v spolupráci so spoločnosťou Consumer Finance Holding, a.s., Výpis z Bankomatky Quatro ku dňu 11.08.2017.

6. Spoločnosť Intrum Justitia Slovakia s.r.o., Bratislava podaním zo dňa 25.10.2017 navrhla, aby súd pripustil zmenu subjektu na strane žalobcu tak, že na miesto doterajšieho žalobcu Všeobecná úverová banka a.s., Bratislava vstúpi spoločnosť Intrum Justitia Slovakia s.r.o., Bratislava vzhľadom k tomu, že došlo k prechodu práv a povinností predmetnej pohľadávky, na základe uzatvorenej Zmluvy o postúpení pohľadávok na postupcu. O podanom návrhu súd rozhodol Uznesením č. k. 45Csp/79/2017-29 zo dňa 22.11.2017 ktorým pripustil, aby do konania na miesto doterajšieho žalobcu Všeobecná úverová banka, a.s. Bratislava, vstúpil Intrum Justitia Slovakia, s.r.o. Bratislava, podľa ustanovenia § 80 ods.2 CSP.

7. Súd doručil žalovanému žalobu spolu s prílohami do vlastných rúk prostredníctvom Okresného riaditeľstva Policajného zboru v M., za ktorého prevzal doporučenú zásielku na základe písomného splnomocnenia E. N., nar. XX.XX.XXXX ako osoba oprávnená konať a preberať zásielky za otca Z. N., ktorý prekonal krvácanie do mozgu a následne bol pozbavený spôsobilosti na právne úkony rozsudkom Okresného súdu B. č. k. XXPs/XX/XXXX zo dňa 05.05.2015, Z. N. nar. XX.XX.XXXX bol ustanovený opatrovník E. N., nar. XX.XX.XXXX, ktorý bol oprávnený a povinný zastupovať opatrovanca pred súdom a inými štátnymi orgánmi, úradmi, spravovať jeho majetok. Súd vyzval žalovaného, aby sa k žalobe v lehote určenej súdom písomne vyjadril a ak uplatnený nárok v celom rozsahu neuzná, uviedol rozhodujúce skutočnosti na svoju obranu, pripojil listiny, na ktoré sa odvoláva a označil dôkazy na preukázanie svojich tvrdení podľa § 167 ods. 2 CSP. Žalovaný sa k podanej žalobe písomne nevyjadril.

8. Na prejednanie sporu súd nariadil pojednávanie na ktoré sa nedostavil právny zástupca žalobcu ani žalovaný, neúčast' na pojednávaní neospravedlnili, ani nepožiadali súd z dôležitého dôvodu o odročenie pojednávania. Súd vo veci pojednával v neprítomnosti strán sporu, oboznámil sa s listinnými dôkazmi žalobcu uvedenými pod bodom 5. a zistil nasledovný skutkový stav.

9. Zo žiadosti o aktiváciu Karty Bankomatky Quatro zo dňa 20.02.2014 súd zistil, že bola uzavretá medzi Všeobecnou úverovou bankou, a.s. Bratislava a Z. N., so schváleným úverovým rámcom vo výške 1.500,- eur a mesačnou splátkou vo výške 50,- eur, súčasťou ktorej boli Obchodné podmienky pre vydanie a používanie kreditných platobných kariet vydávaných Všeobecnou úverovou bankou, a.s. v spolupráci so spoločnosťou Consumer Finance Holding, a.s.

10. Z Výpis z Bankomatky Quatro ku dňu 11.08.2017 za zúčtovacie obdobie od 26.02.2014 do 31.07.2017 súd zistil, že debetné transakcie boli vo výške 3.874,91 eur, kreditné transakcie boli vo výške 120,- eur, povinná splátka na úhradu bola celkom 3.754,91 eur, ktorú mal klient uhradiť v lehote splatnosti dňa 20.08.2017.

11. Podľa § 52 ods. 1 Občianskeho zákonníka, spotrebiteľskou zmluvou je každá zmluva bez ohľadu na právnu formu, ktorú uzatvára dodávateľ so spotrebiteľom.

12. Podľa § 52 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ustanovenia o spotrebiteľských zmluvách, ako aj všetky iné ustanovenia upravujúce právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, použijú sa vždy, ak je to na prospech zmluvnej strany, ktorá je spotrebiteľom. Odlišné zmluvné dojednania alebo dohody, ktorých obsahom alebo účelom je obchádzanie tohto ustanovenia, sú neplatné. Na všetky právne vzťahy, ktorých účastníkom je spotrebiteľ, sa vždy prednostne použijú ustanovenia Občianskeho zákonníka, aj keď by sa inak mali použiť normy obchodného práva.

13. Podľa § 52 ods. 3 Občianskeho zákonníka, dodávateľ je osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy koná v rámci predmetu svojej obchodnej alebo inej podnikateľskej činnosti.

14. Podľa § 52 ods. 4 Občianskeho zákonníka, spotrebiteľ je fyzická osoba, ktorá pri uzatváraní a plnení spotrebiteľskej zmluvy nekoná v rámci predmetu svojej obchodnej činnosti alebo inej podnikateľskej činnosti.

15. Podľa § 1 ods. 2 Zákona č.129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, spotrebiteľským úverom na účely tohto zákona je dočasné poskytnutie peňažných prostriedkov na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere vo forme pôžičky, úveru, odloženej platby alebo obdobnej finančnej pomoci poskytnutej veriteľom spotrebiteľovi.

16. Podľa § 2 písm. a/, b/ cit. zák., na účely tohto zákona sa rozumie spotrebiteľom fyzická osoba, ktorá nekoná v rámci predmetu svojho podnikania alebo povolania, veriteľom fyzická osoba alebo právnická osoba, ktorá ponúka alebo poskytuje spotrebiteľský úver v rámci svojej podnikateľskej činnosti.

17. Podľa § 9 ods.1 cit. zák., zmluva o spotrebiteľskom úvere musí mať písomnú formu. Každá zmluvná strana dostane jedno jej vyhotovenie v listinnej podobe alebo na inom trvanlivom médiu, ktoré je dostupné spotrebiteľovi.

18. Podľa § 9 ods. 2 cit. zák., zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať tieto náležitosti:

a) druh spotrebiteľského úveru,

b) obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o právnickú osobu, alebo meno, priezvisko, miesto podnikania alebo adresu trvalého pobytu a identifikačné číslo veriteľa, ak ide o fyzickú osobu; ak je zmluvnou stranou aj finančný agent, zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahuje aj údaje o ňom v rozsahu údajov ako u veriteľa, podľa toho, či ide o finančného agenta právnickú osobu alebo fyzickú osobu,

c) adresu veriteľa, na ktorej môže spotrebiteľ uplatniť reklamáciu alebo sťažnosť, predávajúceho,

d) meno, priezvisko a adresu trvalého pobytu spotrebiteľa,

e) identifikáciu osoby, ktorej vlastnícke právo k tovaru alebo službe neprechádza na spotrebiteľa okamihom odovzdania a prevzatia tovaru alebo služby, a podmienky nadobudnutia vlastníckeho práva k tomuto tovaru alebo službe spotrebiteľom,

f) dobu trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere a termín konečnej splatnosti spotrebiteľského úveru,

g) celkovú výšku a konkrétnu menu spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie,

h) opis tovaru alebo služby, na ktoré sa zmluva o spotrebiteľskom úvere vzťahuje, a cenu tovaru alebo služby, ak ide o spotrebiteľský úver vo forme odloženej platby za tovar alebo poskytnutú službu alebo ak ide o zmluvu o viazanom spotrebiteľskom úvere,

i) úrokovú sadzbu spotrebiteľského úveru, podmienky, ktoré upravujú jej uplatňovanie, index alebo referenčnú úrokovú sadzbu, na ktorý je výška úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru naviazaná, ako aj časové obdobia, v ktorých dochádza k zmene výšky úrokovej sadzby spotrebiteľského úveru, podmienky a spôsob vykonania tejto zmeny; ak sa za rôznych podmienok uplatňujú rôzne úrokové sadzby spotrebiteľského úveru, uvádzajú sa tieto informácie o všetkých uplatniteľných úrokových sadzbách spotrebiteľského úveru,

j) ročnú percentuálnu mieru nákladov a celkovú čiastku, ktorú musí spotrebiteľ zaplatiť, vypočítané na základe údajov platných v čase uzatvorenia zmluvy o spotrebiteľskom úvere; uvedú sa všetky predpoklady použité na výpočet tejto ročnej percentuálnej miery nákladov,

- k) výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia,
- l) právo spotrebiteľa vyžiadať si výpis z účtu vo forme amortizačnej tabuľky podľa odseku 5, ak sa amortizuje istina na základe zmluvy o spotrebiteľskom úvere na dobu určitú, a to bezplatne a kedykoľvek počas celej doby trvania zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- m) súhrnný prehľad, ktorý obsahuje lehoty a podmienky splácania úrokov a súvisiacich pravidelných a nepravidelných poplatkov, ak sa poplatky a úroky majú platiť bez amortizácie istiny,
- n) prípadne poplatky za vedenie jedného alebo viacerých účtov, na ktorých sa zaznamenávajú platobné transakcie a čerpania, ak je otvorenie účtu povinné, spoločne s poplatkami za používanie platobných prostriedkov na platobné transakcie a čerpania a inými poplatkami vyplývajúcimi zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere a podmienkami, za akých sa tieto poplatky môžu zmeniť,
- o) úrokovú sadzbu, ktorá sa použije v prípade omeškania spotrebiteľa s platením splátok, a spôsob jej úpravy a prípadné poplatky pri neplnení zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- p) upozornenie týkajúce sa následkov nesplácania spotrebiteľského úveru,
- q) veriteľom vyžadované ručenie alebo poistenie,
- r) výšku poplatkov hradených spotrebiteľom za úkony notára, ak sú veriteľovi známe,
- s) informácie o právach podľa § 15 a podmienky ich uplatnenia,
- t) právo na splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti, postup pri takom splatení spotrebiteľského úveru a spôsob určenia výšky poplatku za splatenie spotrebiteľského úveru pred lehotou splatnosti podľa § 16,
- u) spôsob zániku záväzku zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- v) informáciu o možnosti mimosúdneho riešenia sporov zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere,
- w) právo na odstúpenie od zmluvy o spotrebiteľskom úvere, lehotu, počas ktorej možno toto právo uplatniť, a ďalšie podmienky jeho vykonania vrátane informácie o povinnosti spotrebiteľa zaplatiť čerpanú istinu a príslušný úrok podľa § 13 ods. 3, ako aj o výške úroku za deň alebo o spôsobe jej výpočtu,
- x) názov a adresu príslušného kontrolného orgánu podľa § 23,
- y) priemernú hodnotu ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver platnú k dňu podpisu zmluvy o spotrebiteľskom úvere, zverejnenú podľa § 21 ods. 2 za príslušný kalendárny štvrťrok; platnou priemernou hodnotou ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver pri zmluvách o spotrebiteľskom úvere uzatvorených do 15 kalendárnych dní po zverejnení priemernej hodnoty ročnej percentuálnej miery nákladov za príslušný kalendárny štvrťrok je priemerná hodnota ročnej percentuálnej miery nákladov na príslušný spotrebiteľský úver za predchádzajúci kalendárny štvrťrok.

19. Podľa § 11 ods. 1 písm. a/ cit. zák., poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere nemá písomnú formu.

20. Podľa § 11 ods. 1 písm. b) poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak zmluva o spotrebiteľskom úvere neobsahuje náležitosti podľa § 9 ods. 2 písm. a) až k), r) a y).

21. Podľa § 11 ods. 1 písm. d/ cit. zák., poskytnutý spotrebiteľský úver sa považuje za bezúročný a bez poplatkov, ak v zmluve o spotrebiteľskom úvere je uvedená nesprávne ročná percentuálna miera nákladov v neprospech spotrebiteľa.

22. Podľa § 121 ods. 3 Občianskeho zákonníka, príslušenstvom pohľadávky sú úroky, úroky z omeškania, poplatok z omeškania a náklady spojené s jej uplatnením.

23. Podľa § 517 ods. 1 Občianskeho zákonníka, dlžník, ktorý svoj dlh riadne a včas nesplní, je v omeškani. Ak ho nesplní ani v dodatočnej primeranej lehote poskytnutej mu veriteľom, má veriteľ právo od zmluvy odstúpiť; ak ide o deliteľné plnenie, môže sa odstúpenie veriteľa za týchto podmienok týkať aj len jednotlivých plnení.

24. Podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania, ak nie je podľa tohto zákona povinný platiť poplatok z omeškania; výšku úrokov z omeškania a poplatku z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

25. Vykonaným dokazovaním mal súd z listinných dôkazov preukázať, že žalovaný požiadal právneho predchodcu žalobcu o vydanie a používanie kreditnej karty Bankomatky Qutro, ku ktorej mal vedený účet. Žalobca schválil žalovanému úverový rámec s maximálnou výškou čerpania 1.500,- eur, s dohodnutým ročným úrokom vo výške 22,80%, ktorý mal dlžník zaplatiť v mesačných splátkach vo výške

50,-eur. Uvedenú zmluvu súd považoval za spotrebiteľskú zmluvu podľa § 52 a nasl. Občianskeho zákonníka, prihliadol na charakter strán sporu pri uzavieraní zmluvy, právny predchodca žalobcu konal v rámci predmetu podnikateľskej činnosti, poskytoval úvery a žalovaný si vzal úver do výšky poskytnutého úverového rámca, vystupoval ako spotrebiteľ. Právny vzťah medzi stranami sporu vyplývajúci zo spotrebiteľskej zmluvy súd posúdil podľa Zákona č.129/2010 Z. z. o spotrebiteľských úveroch a o iných úveroch a pôžičkách pre spotrebiteľov a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení účinnom v čase uzavretia zmluvy.

26. Právny predchodca žalobcu poskytol žalovanému kreditnú kartu, prostredníctvom ktorej čerpal úver, veriteľ dlžníkovi úver dopĺňal, nakoľko dlžník platil úver v dohodnutých mesačných splátkach. V zmysle dohodnutých Obchodných podmienok čl. V. zúčtovanie, úhrada a platba, veriteľ mal povinnosť po skončení príslušného mesiaca vystaviť a odoslať klientovi informáciu z informačného systému banky (výpis z bankovej knihy) o obratoch, ktorý mal obsahovať okrem údajov aj rozpis transakcií, rozpis všetkých poplatkov a úrokov spojených so správou a používaním kreditnej karty, čerpaním a splácaním poskytnutého úverového rámca, výšku povinnej splátky, účet, v prospech ktorého mala byť povinná splátka uhradená a dátum splatnosti tejto splátky. Dlžník bol povinný uhradiť povinnú splátku vo výške uvedenej vo výpise a v lehote splatnosti, do 30 dní odo dňa doručenia výpisu mohol uplatniť písomnú reklamáciu. Revolvingový úver je však typický tým, že veriteľ úver dopĺňa a úverový vzťah tak môže trvať na dobu neurčitú, dlžník stále platí, pretože veriteľ mu stále dopĺňa úver a časť splátky sa používa na splatenie poskytnutých úverových prostriedkov, v priebehu revolvingového úveru sa tak menia údaje relevantné pre výpočet RPMN, čo je upravené v Zákone o spotrebiteľských úveroch.

27. Predmetom sporu bol uplatňovaný nárok žalobcu na zaplatenie dlžnej sumy 3.754,91 eur, žalovaný čerpal úverový rámec, ktorá skutočnosť vyplýva z jednotlivých položiek výpisu z kartového účtu žalovaného ako debetná transakcia vo výške 3.874,91 eur, kreditná transakcia bola žalovaným vykonaná vo výške 120,-eur. Právny predchodca žalobcu ako banka v zmysle § 39 ods. 1 Zákona č.483/2001 Z. z. o bankách v znení neskorších predpisov viedla obchodnú knihu a podľa opatrenia Národnej banky Slovenska zo dňa 16.01.2004 o primeranosti vlastných zdrojov financovania bánk uverejneného v Zbierke zákonov pod č. 36/2004 Z. z., evidovala vybrané pozície a obchody v bankovej knihe. Táto listina bola vyhotovená z bankového informačného systému v súlade s metodickým usmernením č. 7/2004 Úseku bankového dohľadu Národnej banky Slovenska. Žalovaný nedoručil právnenému predchodcovi žalobcu písomnú reklamáciu, údaje uvedené vo výpise sa považovali za odsúhlasené podľa článku V. bodu 29 Obchodných podmienok čl. V. zúčtovanie, úhrada a platba.

28. Podľa ustanovenia § 9 ods. 2 písm. k) Zákona č.129/2010 Z. z., zmluva o spotrebiteľskom úvere okrem všeobecných náležitostí podľa Občianskeho zákonníka musí obsahovať výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami spotrebiteľského úveru na účely jeho splatenia. Európsky súdny dvor v rozsudku z 09.11.2016 vo veci C-42/15 Home Credit, a.s. proti N. Z., konštatoval, že článok 10. ods. 2 písm. h/ Smernice 2008/48 sa má vykladať v tom zmysle, že nie je nevyhnutné, aby zmluva o úvere uvádzala splatnosť každej zo splátok spotrebiteľa s odkazom na konkrétny dátum, pokiaľ podmienky tejto zmluvy umožňujú spotrebiteľovi bez ťažkostí a istotou identifikovať dátumy týchto splátok. Článok 10. ods. 2 písm. h/ stanovuje, že zmluva o úvere musí uvádzať iba výšku, počet a frekvenciu splátok spotrebiteľa a prípadné poradie, v ktorom sa budú splátky priradovať k jednotlivým nesplateným zostatkom s rôznymi úrokovými sadzbami úveru na účely splatenia. Z článku 10 ods. 2 písm. i) Smernice a článku 10 ods. 3 Smernice vyplýva, že iba na žiadosť spotrebiteľa je veriteľ povinný bezplatne a kedykoľvek počas doby trvania zmluvy odovzdať mu výpis vo forme amortizačnej tabuľky, pričom Smernica nestanovuje povinnosť zahrnúť do zmluvy o úvere takýto výpis vo forme amortizačnej tabuľky. Pokiaľ ide o zmluvy patriace do pôsobnosti Smernice, členské štáty by nemali ukladať zmluvným stranám povinnosti, ktoré táto smernica neupravuje. Článok 10 ods.2 písm. h) a i) Smernice sa má vykladať v tom zmysle, že zmluva o úvere na dobu určitú stanovujúca amortizáciu istiny po sebe nasledujúcimi splátkami nemusí vo forme amortizačnej tabuľky spresňovať, aká časť každej splátky bude započítaná na vrátenie tejto istiny. V sporoch medzi jednotlivcami je priamy účinok smernice v zásade vylúčený a vnútroštátne súdy musia skúmať, či môžu normu práva Európskej únie transponovanú určitým zákonom vykladať eurokonformne. Nepriamy účinok smernice nie je absolútny, eurokonformný výklad zákona nemôže nahradiť výslovné znenie zákona, nakoľko by išlo o výklad contra legem. V dôvodovej správe bol úmysel zákonodarcu uvedený k ustanoveniu § 9 ods.2 Zák.č.129/2010 Z. z. tak, že zdôraznil význam ochrany spotrebiteľa v zmluvných vzťahoch, aby mal dostatočné množstvo informácií o podmienkach úveru, nákladoch ktoré z neho vyplývajú. V zmluve o spotrebiteľskom úvere sa

musí uvádzať celkovú výšku úveru, mena spotrebiteľského úveru a podmienky upravujúce jeho čerpanie, výšku, počet a termíny splátok istiny, úrokov, poplatkov.

29. Súd pri rozhodovaní vychádzal z uznesenia Najvyššieho súdu Slovenskej republiky sp. zn. 3Cdo 146/2017 zo dňa 22.02.2018, ktorý výkladom predmetného ustanovenia § 9 ods.2 písm. k) Zák.č.129/2010 Z. z. dospel k záveru, že nemožno od dodávateľov žiadať, aby v spotrebiteľských zmluvách uvádzali presný rozpis plánovanej amortizácie dlhu, teda rozpis splátok po častiach samostatne vo väzbe na istinu, úrok a poplatky. Pokiaľ ustanovenie § 9 ods.2 písm. k) Zákona č. 129/2010 Z. z. uvádza pojmy výška, alebo počet, či termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov, je za použitia eurokonformného výkladu dospieť k záveru, že toto ustanovenie len spresňuje, čo splátka úveru zahŕňa. Účelom predmetného ustanovenia nebolo, aby mal spotrebiteľ už pri uzatváraní zmluvy k dispozícii v číselnom vyjadrení informáciu, aká časť bude v tej ktorej anuitnej splátke pripadať na istinu, úverový úrok a iné platby. Podrobné informácie o vnútornej skladbe anuitnej splátky podáva veriteľ na žiadosť spotrebiteľa bezplatne a kedykoľvek počas doby trvania zmluvy vo forme amortizačnej tabuľky. Vychádzajúc z účelu smernice, právnych záverov vyjadrených v rozsudku Európskeho súdneho dvoru vo veci C-42/15 je potrebné ustanovenie § 9 ods. 2 písm. k) Zákona č.129/2010 Z. z. interpretovať tak, že nie je potrebné, aby zmluva o spotrebiteľskom úvere obsahovala číselné vyjadrenie toho, aká je konkrétna vnútorná skladba tej ktorej anuitnej splátky. V dôvodovej správe k Zákonom č. 279/2017, ktorým sa mení a dopĺňa Zákon č. 483/2001 Z. z. o bankách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, došlo k zmene ustanovenia § 9 ods. 2 písm. i) Zákona č. 129/2010 Z. z. v tom zmysle, že sa termíny splátok istiny, úrokov a iných poplatkov nahrádzajú slovami „frekvenciou splátok“, aby sa odstránila možnosť rôzneho výkladu predmetného ustanovenia.

30. Vykonaným dokazovaním mal súd preukázané, že žalovaný si nesplnil svoju povinnosť vyplývajúcu zo zmluvy o spotrebiteľskom úvere, nakoľko nezaplatil dohodnuté mesačné splátky riadne a včas, doposiaľ nezaplatil dlžnú sumu 3.754,91 eur ani v lehote splatnosti do 20.08.2017, súd preto zaviazal žalovaného na zaplatenie žalovanej istiny 3.754,91 eur. Dlžník, ktorý svoj dlh riadne a včas nesplní dostane sa do omeškania čo mu zakladá povinnosť zaplatiť žalobcovi popri plnení úroky z omeškania. Úrok z omeškania je zákonným dôsledkom omeškania so splnením peňažného dlhu alebo jeho časti a nárok na úroky z omeškania pri omeškaní s plnením peňažného dlhu vzniká bez ohľadu na to, čo spôsobilo omeškание. Úroky z omeškania môže veriteľ požadovať od dlžníka aj vtedy, ak neboli medzi ním a dlžníkom dohodnuté. Žalovaný sa dostal do omeškania so zaplatením peňažného dlhu čo mu zakladá povinnosť zaplatiť žalobcovi zákonný ročný úrok z omeškania vo výške 5% ročne z dlžnej sumy 3.754,91 eur od 21.08.2017 až do zaplatenia. Výška úrokov z omeškania je o 5 % bodov vyššia ako základná úroková sadzba Európskej centrálnej banky Slovenska platnej k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu, podľa § 3 ods.1 Nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka, v znení neskorších predpisov. Vychádzajúc z vyššie uvedeného skutkového a právneho stavu súd vo veci rozhodol tak ako je uvedené vo výroku tohto rozsudku.

31. Súd o nároku na náhradu trov konania rozhodol podľa § 255 ods. 1 CSP, podľa ktorého súd prizná strane náhradu trov konania podľa pomeru jej úspechu vo veci. Žalobcovi, ktorý mal vo veci plný úspech priznal proti žalovanému náhradu trov konania v rozsahu 100% trov konania.

32. Podľa § 262 ods.2 CSP, o výške náhrady trov konania, rozhodne súd prvej inštancie po právoplatnosti rozhodnutia, ktorým sa konanie končí, samostatným uznesením, ktoré vydá súdny úradník.

#### **Poučenie:**

Proti rozsudku je prípustné odvolanie v lehote 15 dní od doručenia rozsudku na súde, proti ktorému rozhodnutiu smeruje.

Odvolanie môže podať strana, v ktorej neprospech bolo rozhodnutie vydané.

Odvolanie len proti odôvodneniu rozhodnutia nie je prípustné.

V odvolaní sa popri všeobecných náležitostiach podania uvedie, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, z akých dôvodov sa rozhodnutie považuje za nesprávne (odvolacie dôvody) a čoho sa odvolateľ domáha (odvolací návrh).

Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda, môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.

Odvolanie možno odôvodniť len tým, že

- a) neboli splnené procesné podmienky,
- b) súd nesprávnym procesným postupom znemožnil strane, aby uskutočňovala jej patriace procesné práva v takej miere, že došlo k porušeniu práva na spravodlivý proces,
- c) rozhodoval vylúčený sudca alebo nesprávne obsadený súd,
- d) konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci,
- e) súd prvej inštancie nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností,
- f) súd prvej inštancie dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam,
- g) zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú prípustné ďalšie prostriedky procesnej obrany alebo ďalšie prostriedky procesného útoku, ktoré neboli uplatnené, alebo
- h) rozhodnutie súdu prvej inštancie vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Odvolanie proti rozhodnutiu vo veci samej možno odôvodniť aj tým, že právoplatné uznesenie súdu prvej inštancie, ktoré predchádzalo rozhodnutiu vo veci samej, má vadu uvedenú v odseku 1, ak táto vada mala vplyv na rozhodnutie vo veci samej.

Odvolacie dôvody a dôkazy na ich preukázanie možno meniť a dopĺňať len do uplynutia lehoty na podanie odvolania.

Prostriedky procesného útoku alebo prostriedky procesnej obrany, ktoré neboli uplatnené v konaní pred súdom prvej inštancie, možno v odvolaní použiť len vtedy, ak

- a) sa týkajú procesných podmienok,
- b) sa týkajú vylúčenia sudcu alebo nesprávneho obsadenia súdu,
- c) má byť nimi preukázané, že v konaní došlo k vadám, ktoré mohli mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci alebo
- d) ich odvolateľ bez svojej viny nemohol uplatniť v konaní pred súdom prvej inštancie.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona.